

R

# Trans/hitos 2014

Muestra de Arquitectura e  
Interiorismo en Cerámica

F

E

O

3

J

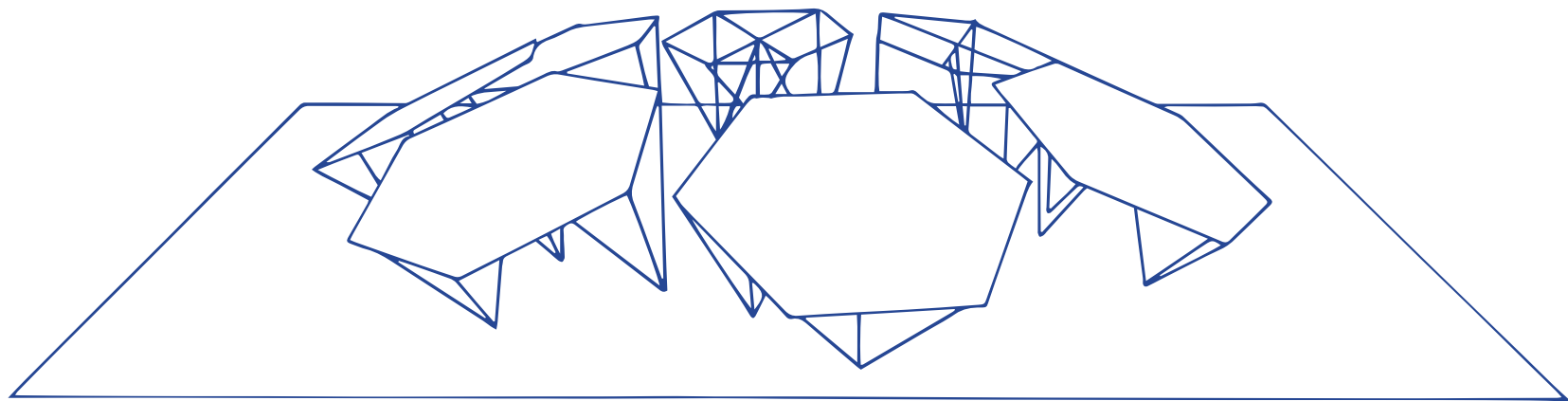
U

2

REFLEJOS  
11-14 Febrero  
Cevisama, Valencia

## ESPACIO 1 EXPOCÁTEDRAS

RED DE CÁTEDRAS DE CERÁMICA DE ASCER  
NETWORK OF CERAMIC TILE STUDIES DEPARTMENTS



Esta primera instalación estará dedicada a los jóvenes arquitectos; en este espacio se podrán conocer los proyectos destacados durante este año que se han realizado por parte del alumnado de las Cátedras de Cerámica en Escuelas de arquitectura que impulsa ASCER.

Los proyectos que se presentan son sólo una muestra de todos los proyectos desarrollados en la Red de Cátedras de Cerámica y han sido seleccionados bajo la coordinación de Víctor Echarrí, director de la Cátedra de Alicante y Ángel Benigno, Profesor del Taller Cerámico de esta Cátedra.

Distribuidos en 7 hexágonos, los proyectos seleccionados por cada Cátedra para esta nueva edición aportan una visión innovadora en lo que respecta a la integración de las tecnologías más novedosas en la cerámica para la arquitectura, a la vez que ponen de manifiesto la intensa actividad que desarrolla la industria cerámica española para desarrollar materiales comprometidos con su entorno y capaces de ofrecer soluciones constructivas de gran alcance. Así pues, nuevos procesos, nuevos usos, construcción sostenible, eficiencia energética, nuevos sistemas de edificación, nuevas aplicaciones, rehabilitación de espacios, entre otros, forman parte de los proyectos abordados por los alumnos de esta red que ASCER empezó a impulsar en 2004.

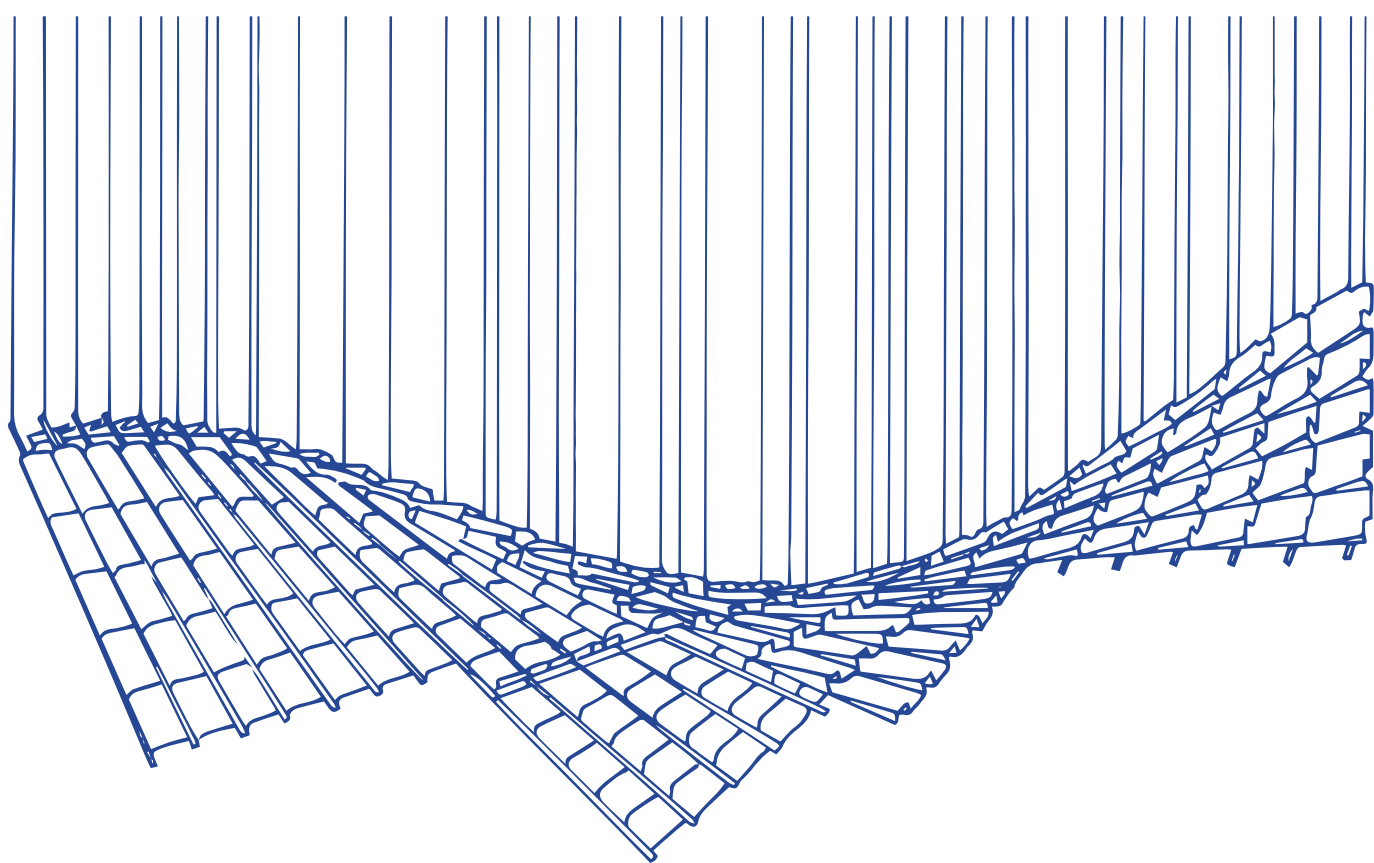
This first installation is devoted to young architects; this area features the outstanding projects carried out this year by students from the Ceramics Studies at the Schools of Architecture, fostered by ASCER.

The projects on show are just a sample out of all the projects developed in the Network of Ceramic Tile Studies Departments, and they have been selected under the coordination of Víctor Echarrí, Director of the Ceramics Studies Department at Alicante University, and Ángel Benigno, lecturer in the Ceramics Workshop in that Department.

Arranged in 7 hexagons, the projects selected by each Department for this event offer an innovative vision of the integration of the latest technologies in ceramics for architecture, while simultaneously highlighting the Spanish ceramic industry's intense pursuit of materials respectful of the environment, which are capable of providing far-reaching construction solutions. Thus, new processes, new uses, sustainable construction, energy efficiency, new building systems, new applications, refurbishment of spaces, among others, are just some of the projects undertaken by students in the Network of Ceramics Chairs that ASCER has fostered since 2004.

## ESPACIO 2 CUBIERTA CERÁMICA FLOTANTE

GSD-UNIVERSIDAD DE HARVARD  
GSD-HARVARD UNIVERSITY



Instalación propuesta por la Escuela de Diseño (Graduate School of Design) de la Universidad de Harvard que consiste en una cubierta cerámica con unas dimensiones aproximadas de 7,8 por 4,5 metros en planta, que se encuentra suspendida a través de los pilares centrales del recinto ferial.

Esta cubierta presenta una superficie de doble curvatura que se remata con un único tipo de pieza, cuando lo habitual es que en las superficies de doble curvatura sean necesarios varios tipos de piezas.

Para conseguir esta simplificación las piezas se han encajado entre sí, absorbiendo las diferencias de medidas de la superficie a revestir. La instalación queda flotando a una distancia del suelo de unos tres metros, permitiendo que el público pueda contemplarla desde diferentes puntos de vista. El proyecto está diseñado por un equipo de arquitectos de Harvard dirigido por el ingeniero y arquitecto Martin Bechtold.

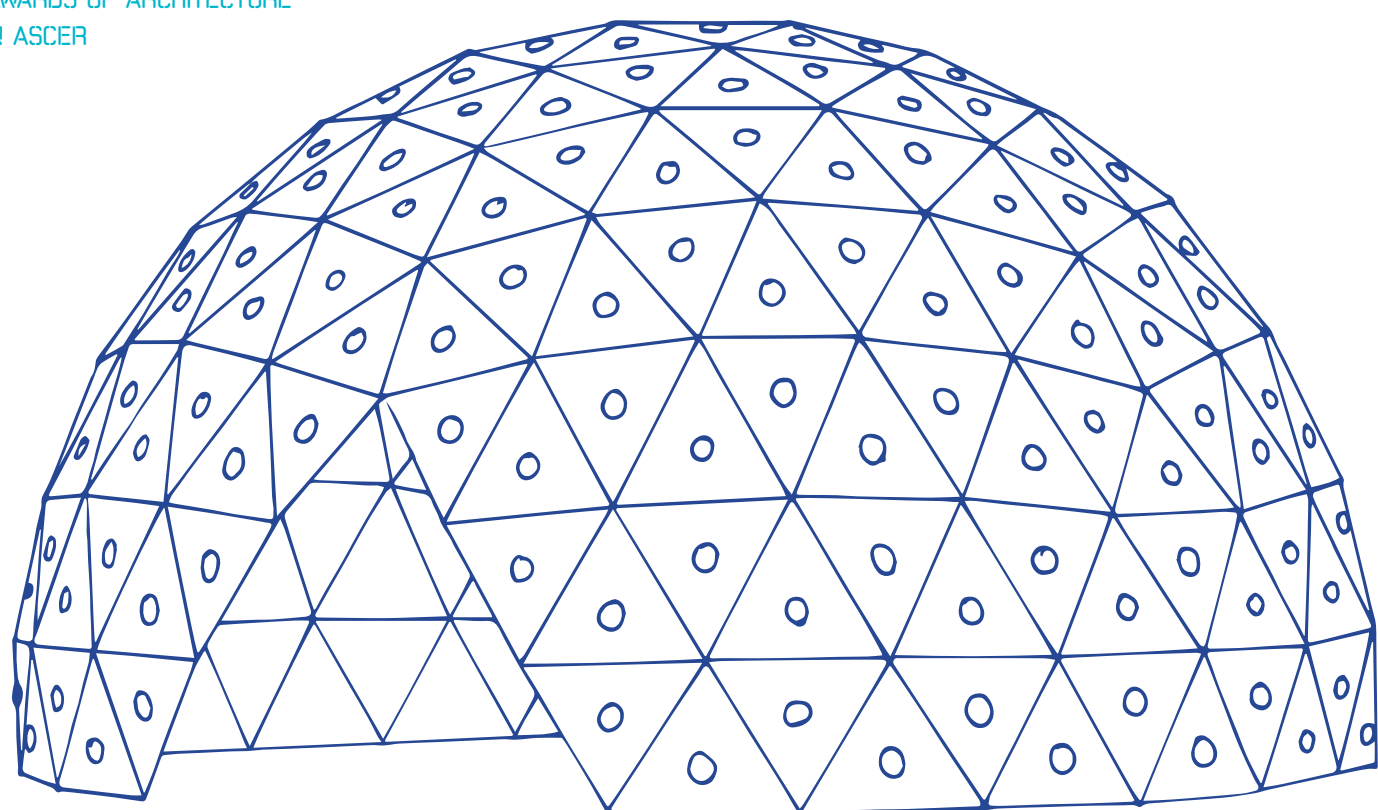
Installation designed by the Harvard University GSD (Graduate School of Design), consisting of a ceramic deck measuring about 7.8 by 4.5 metres in a plan view, suspended from the centre columns of the fair building.

This deck has a double-curvature surface, which is finished with just a single type of piece, whereas double-curvature surfaces usually need several types of pieces.

In order to achieve this simplification, the ceramic pieces have been fitted together, thus accommodating the differences in measurements of the surface to be clad. The installation floats about three metres above the floor, enabling the general public to view it from different angles. The project is designed by a Harvard team of architects directed by engineer and architect Martin Bechtold.

## ESPACIO 3 XII PREMIOS ASCER

XII PREMIOS CERÁMICA DE ARQUITECTURA  
E INTERIORISMO ASCER  
XIIth TILE OF SPAIN AWARDS OF ARCHITECTURE  
AND INTERIOR DESIGN ASCER



Un domo geodésico de 9 m de diámetro y 270 facetas geométricas salpicado de discos metálicos "reflejando" luz, color y movimiento, acoge los proyectos premiados en la XII edición de los Premios Cerámica de Arquitectura e Interiorismo que organiza ASCER, la Asociación Española de Fabricantes de Azulejos y Pavimentos Cerámicos, duodécima edición cuyo Jurado, compuesto por los arquitectos Ignacio García Pedrosa, Francisco Freire, Luca Molinari, Tomás Alonso y Ramón Monfort, ha estado presidido por Manuel Gallego.

### Primer premio de Arquitectura

Proyecto "Remodelación de la Riera de la Salut" (Sant Feliu de Llobregat en Barcelona) de Pol Femenias Ureña. Pequeñas piezas cerámicas que a través de su repetición y su ensamblaje se transforman en un elemento urbano, sea celosía o tapia, capaz de resolver situaciones diversas de una manera unitaria. Con un elemento económico se consigue una solución creativa que otorga calidad y enriquece un espacio de la ciudad.

### Primer Premio de Interiorismo

Proyecto: "Casa Luz" (Cilleros) de Arquitectura-G. Propone como solución arquitectónica insertar un nuevo interior en un edificio existente, logrando una vivienda elegante y sencilla. El uso preciso y coherente de la cerámica otorga calidad y calidez al ambiente. La integración se logra mediante texturas y sistemas constructivos que establecen una continuidad con la arquitectura preexistente.

### Premio Final de Carrera (PFC) y Mención de Honor PFC

Premio: "PFC - "Centro de investigación para la promoción y la conservación del patrimonio de New Gourná (Luxor, Egipto)" de Gohar Manrique San Pedro. El jurado ha valorado el rigor, desarrollo y coherencia del proyecto, que presentaba la dificultad de establecer un lenguaje contextual con lo existente mediante la utilización de sistemas constructivos y estructurales basados de forma íntegra en elementos cerámicos.

Mención: "Remodelación del Teatro Arnau en Barcelona" de Laura Bonell Mas. El uso de la cerámica como material de la envolvente es una decisión muy importante. Al ser un material extremadamente versátil, permite diferentes soluciones según las necesidades del programa interior, y a la vez es posible unificar el acabado de todas las piezas para dar una imagen unitaria al conjunto.

A geodesic dome, 9 metres in diameter, with 270 geometric facets, splashed with metal discs "reflecting" light, colour, and movement, houses the winning projects in the XIIth Tile of Spain Awards of Architecture and Interior Design organised by ASCER, the Spanish Ceramic Tile Manufacturers' Association. On this occasion, the Jury was made up of architects Ignacio García Pedrosa, Francisco Freire, Luca Molinari, Tomás Alonso, and Ramón Monfort. The Jury was chaired by Manuel Gallego.

### First prize Architecture Category

Project "Refurbishment of Riera de la Salut" (Sant Feliu de Llobregat in Barcelona) by Pol Femenias Ureña. Small ceramic pieces that, through their repetition and assembly, are transformed into an urban element, whether as a screen or as a wall, capable of solving various situations in a uniform manner. Using an economical element, a creative solution is obtained that qualitatively enhances and enriches a city space.

### First prize Interior Design Category

Project: "Casa Luz A single-family home" (Cilleros) by Arquitectura-G. The proposed architectural solution involves inserting a new interior into an existing building, achieving a simple and elegant dwelling. The precise and consistent use of ceramics provides the environment with quality and warmth. Integration takes place by textures and construction systems that establish continuity with the pre-existing architecture.

### Degree project (DP) Award

Degree Project (DP): "Research centre for promoting and preserving the heritage of New Gourná (Luxor, Egypt)" by Gohar Manrique San Pedro. The jury appreciated the rigor, development, and consistency of the project, which involved the difficulty of establishing a contextual language with the existing setting by using structural and construction systems entirely based on ceramic elements.

Mention Project: "Refurbishment of The Arnau Theatre in Barcelona" by Laura Bonell Mas. The use of ceramic materials for the envelope is a very important decision. As ceramic materials are extremely versatile, they allow different solutions, which depend on the needs of the internal programme, and simultaneously enable the finish of all the pieces to be harmonised, providing the ensemble with a uniform look.

TRANS/HITOS 2014: REFLEJOS es la nueva cita que tienen con la cerámica innovadora todos los visitantes de CEVISAMA, uno de los certámenes feriales más importantes del mundo en su género.

Este año la Muestra será el reflejo de las nuevas aplicaciones del material cerámico en entornos como la arquitectura, urbanismo, hábitat, interiorismo o diseño; un nuevo punto de encuentro en el que se dan cita los mejores proyectos en arquitectura e interiorismo en los que la cerámica es protagonista y un nuevo punto de vista proporcionado por los jóvenes arquitectos, que siempre tienen un espacio en el que plasmar sus ideas y darlas a conocer.

Los nuevos avances tecnológicos que incorpora la oferta cerámica actual están presentes, dando un nuevo giro a viejos conceptos y nuevas soluciones a proyectos imaginativos que no van a dejar de hacerse realidad por falta de creatividad o prestaciones. Esos reflejos de actualidad, belleza, tecnología avanzada y ductilidad, podrán constatarse de nuevo en CEVISAMA 2014 (Valencia, Feria Valencia) del 11 al 14 de febrero en el Nivel 2 del Mall Central, en el cruce de pabellones. La Muestra está diseñada y ejecutada por el Área de Diseño y Arquitectura del ITC y cuenta con la colaboración de ASCER y el impulso de la organización de la propia CEVISAMA.

Del 11/02/14 al 14/02/14  
Nivel 2 - Mall Central - CEVISAMA  
www.cevisama.feriavalencia.com  
www.trans-hitos.es

TRANS/HITOS 2014: REFLECTIONS is the new appointment that all visitors to CEVISAMA, one of the world's most important trade fairs of its type, have with innovative ceramics.

This year the Exhibition will be a reflection of the new applications of ceramic materials in environments such as architecture, urban development, the habitat, interior decoration, and design; a new meeting point at which the best projects in architecture and interior design come together and a new view is provided by young architects, who always have an area in which to express and make their ideas known.

The new technological advances embodied in current ceramics are exhibited, putting a new spin on old concepts and providing new solutions for imaginative projects such that, should they fail to become a reality, it will not be for lack of creativity or performance. Those reflections of the present time, of beauty, advanced technology and ductility will shine once again at CEVISAMA 2014 (Valencia Trade Fair) from 11 to 14 February at the Centre Mall on Level 2. The Exhibition is designed and realised by the ITC Area for Design and Architecture, with the collaboration of ASCER, and is promoted by the CEVISAMA organisation.

From 11/02/14 to 14/02/14  
Level 2 Centre Mall - CEVISAMA  
www.cevisama.feriavalencia.com  
www.trans-hitos.es

ESPACIO 1. RED DE CÁTEDRAS DE CERÁMICA DE ASCER: Comisariado de la exposición, Víctor Echarrí Iribarren y Ángel Benigno González Avilés / Diseño de espacio, Javier Mira / Diseño gráfico, Ynsen / ESPACIO 2. CERAMIC SHELL: Diseño, Harvard University, Graduate School of Design / Design Robotics Group, Martin Bechtold, Felix Raspall, Jose Luis Garcia del Castillo, Kevin Hinz, y Amanda Lee / Cálculo de estructura, Universidad Politécnica de Valencia, Escuela Técnica Superior de Arquitectura: David Gallardo / Moldes, Cambars Models-Claudi de José / Construcción y montaje, Bambalina / ESPACIO 3. XII PREMIOS CERÁMICA DE ARQUITECTURA E INTERIORISMO - ASCER: Diseño de espacio, Jorge Corrales, Javier Mira / Diseño gráfico, Ynsen / Coordinación, Javier Mira, Jorge Corrales / Diseño gráfico, imagen global y Soportes promocionales, Ynsen / Textos, María Padilla / Traducción, Arnold Van Gelder / Impresión, Fernando Gil, comunicación gráfica / Impresión de Vinilos, Publilipo / Diseño de cubierta y moqueta, Mila Payá, Jorge Corrales y Javier Mira / Construcción y montaje de los espacios, Bambalina / Iluminación, Montajes eléctricos Aroca.

Financiado por: CEVISAMA

Colaboran:

ASCER  
Asociación Española  
de Fabricantes de Azulejos  
y Pavimentos Cerámicos

alicer  
Instituto de Cerámica y Vidrio

itc

Trans/hitos 2014  
Muestra de Arquitectura e  
Interiorismo en Cerámica

REFLEJOS  
11-14 Febrero  
Cevisama, Valencia